

TBMM

(S. Sayısı: 561)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliğinin Güçlendirilmesine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/854)

Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonuna, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

21/4/2010

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-71/1750

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 22/3/2010 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliğinin Güçlendirilmesine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

GEREKÇE

Eğitim alanındaki işbirliği, ülkeler arasında köklü ilişkiler kurmak ve farklı toplumlar arasında etkileşim ortamı yaratmak için uygun bir zemin hazırlamakta ve siyasi ve kültürel ilişkilerimizin geliştirilmesine katkıda bulunmaktadır.

Bu çerçevede, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliğinin Güçlendirilmesine Dair Mutabakat Zaptı” 23 Aralık 2009 tarihinde Şam’da imzalanmıştır.

Anılan Anlaşma, Türkiye ile Suriye arasında eğitim alanında işbirliği ve değişimlerin teşvik edilmesinin yanında eğitim konusunda uzmanların, profesyonellerin ve heyetlerin karşılıklı ziyaretlerinin, bilgi, belge ve tecrübe değişiminin özendirilmesine yönelik hükümler içermektedir.

Söz konusu Anlaşma’nın Suriye ile ikili ilişkilerimizin ilerletilmesine katkıda bulunacağı değerlendirilmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

19 Ekim 2010

Esas No.: 1/854

Karar No.: 88

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar kurulunca 21/4/2010 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 28/4/2010 tarihinde tali komisyon olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliğinin Güçlendirilmesine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 13/10/2010 tarihli 17 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Milli Eğitim Bakanlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Mutabakat Zaptı ile iki ülke arasında eğitim alanında bilgi, belge ve tecrübe değişiminin özendirilmesi, eğitim konusunda uzmanların, profesyonellerin ve heyetlerin karşılıklı ziyaretlerinin sağlanması ve Suriye ile ikili ilişkilerimizin ilerletilmesine katkıda bulunulması amaçlanmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Ülkemizin eğitim alanında sahip olduğu tecrübesini Suriye ile paylaşmaya hazır olduğu,
- Mutabakat Zaptının özellikle Suriye’deki eğitim standartlarının yükseltilmesini amaçladığı,
- Özellikle mesleki ve teknik eğitim, kızların eğitimi ve uzaktan eğitim gibi alanlarda ülkemizin deneyimlerinin karşı tarafa aktarılacağı,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Tasarının başlığı tekrarlanan ifadelerin düzeltilmesi amacıyla redaksiyona tabi tutulmuştur.

Komisyon üyelerinden Hatay Milletvekili Fevzi Şanverdi ve Kütahya Milletvekili Hüseyin Tuğcu’nun Komisyon raporu üzerine özel sözcü olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Sözcü	Kâtip
<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>
Karabük	Bolu	Manisa
Üye	Üye	Üye
<i>Zeynep Dağı</i>	<i>Hüseyin Pazarcı</i>	<i>Onur Öymen</i>
Ankara	Balıkesir	Bursa

Üye
Fevzi Şanverdi
Hatay
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Canan Arıtman
İzmir

Üye
Gönül Bekin Şahkulubey
Mardin

Üye
Canan Kalsın
İstanbul

Üye
Abdullah Çalışkan
Kırşehir

Üye
Metin Ergun
Muğla
Üye
Necip Taylan
Tekirdağ

Üye
Mehmet Ufuk Uras
İstanbul

Üye
Hüseyin Tuğcu
Kütahya
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Şaban Dişli
Sakarya

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA EĞİTİM ALANINDA İŞBİRLİĞİNİN GÜÇLENDİRİLMESİNE DAİR MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 23 Aralık 2009 tarihinde Şam'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliğinin Güçlendirilmesine Dair Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA EĞİTİM ALANINDA İŞBİRLİĞİNİN GÜÇLENDİRİLMESİNE DAİR MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı V.

F. N. Özak

Devlet Bakanı

M. Z. Çağlayan

Devlet Bakanı

S. A. Kavaf

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

Ö. Dinçer

Kültür ve Turizm Bakanı V.

N. Çubukçu

Devlet Bak. ve Başb. Yrd. V.

B. Atalay

Devlet Bakanı V.

M. Z. Çağlayan

Devlet Bakanı

F. Çelik

Devlet Bakanı

C. Yılmaz

İçişleri Bakanı

B. Atalay

Millî Eğitim Bakanı

N. Çubukçu

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

N. Ergün

Devlet Bak. ve Başb. Yrd. V.

C. Yılmaz

Devlet Bakanı

F. N. Özak

Devlet Bakanı V.

S. A. Kavaf

Adalet Bakanı

S. Ergin

Dişışleri Bakanı

A. Davutoğlu

Bayındırlık ve İskân Bakanı

M. Demir

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

T. Yıldız

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
EĞİTİM ALANINDA İŞBİRLİĞİNİN GÜÇLENDİRİLMESİNE
DAİR MUTABAKAT ZAPTI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra "Taraflar" olarak adlandırılacaktır);

Her iki ülke ve halkları arasındaki dostluk bağlarını eğitim alanındaki işbirliğini artırmak yoluyla güçlendirmek arzusuyla,

Eğitimden sorumlu kurumları arasındaki bağları daha da geliştirmeye istekli olduklarını ifade ederek,

Her iki taraf bu alanlarda karşılıklı işbirliğini ve değişimleri artırmakla sağlayacakları faydaya inanarak,

Aşağıda belirtilen hususlarda görüş birliğine varmışlardır:

Madde I
Genel Hükümler

Taraflar eğitim alanında işbirliğini ve değişimleri eşitlik, karşılıklı fayda ve müttekabiliyet çerçevesinde teşvik edecekler ve geliştireceklerdir.

Değişimler ve işbirliği her iki ülkenin ilgili yasaları ve mevzuatlarına ve kaynakların elverişliliğine bağlıdır. Bu çerçevede, Taraflar işbirliği ve değişim için şartların iyileştirilmesi konusunda her türlü çabayı göstereceklerdir.

Madde II
İşbirliğinin Kapsamı

Taraflar, maddi imkânlar ölçüsünde aşağıda belirtilen alanlarda uzmanların, profesyonellerin ve heyetlerin karşılıklı ziyaretlerinin yanında bilgi, belge ve tecrübe değişimini özendireceklerdir.

- Mesleki ve teknik eğitim
- Kızların eğitimi
- E-eğitim
- Ölçme, değerlendirme ve merkezi sınavlar
- Özel eğitim (üstün zekalı ve özürlü öğrenciler) ve rehberlik

Madde III **Ders Kitaplarının Gözden Geçirilmesi**

Her bir Taraf, ders kitaplarını ülkeleri ve halkları arasındaki dostça ilişkileri geliştirme anlayışı ile gözden geçireceklerdir.

Madde IV **Diplomaların Tanınması**

Taraflar eğitim kurumlarınca ilk ve orta öğretimde verilen diplomaların denkliklerinin karşılıklı olarak tanınmasını teşvik ve kolaylaştırmak amacıyla yetkili kurumları vasıtasıyla eğitim sistemleri hakkında bilgi ve belge değişiminde bulunacaklardır.

Madde V **Uygulayıcı Kurumlar**

Bu Mutabakat Zaptının uygulanması için aşağıdaki kurumlar görevlendirilmiştir.

1. Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı.
2. Suriye Arap Cumhuriyeti Eğitim Bakanlığı.

Madde VI **Teknik ve Mali Hususlar**

Bu Mutabakat Zaptında belirlenen faaliyetlerin uygulanması, tarafların mali kaynak ve personel olanaklarına bağlıdır.

Gönderen taraf kendi delegasyonunun gidiş-dönüş yol giderlerini karşılayacak, ev sahibi taraf ise işe-ibate giderleri ile katılımcıların bu Mutabakat Zaptı çerçevesinde iştirak ettikleri çalışmalardan kaynaklanan ülke içi ulaşım giderlerini karşılayacaktır.

Madde VII **Yürürlüğe Giriş**

Bu Mutabakat Zaptı, Tarafların anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

Madde VIII **Geçerlilik Süresi ve Sonlandırma**

İşbu Mutabakat Zaptı, 1 yıl süre ile yürürlükte kalacaktır. Akit Taraflardan biri Mutabakat Muhtırasını sona erdirmeye niyetini diğer tarafa diplomatik yollarla yazılı olarak sona eriş tarihinden 6 ay önceden bildirmedeği takdirde, işbu Mutabakat Zaptı otomatik olarak takip eden birer yıllık sürelerle kendiliğinden yenilenmiş

sayılacaktır. İşbu Mutabakat Muhtırasının sona ermesi, başlatılmış veya devam eden faaliyetleri ve projeleri etkilemez.

Madde IX **Değiştirilme ve Uyuşmazlıkların Çözümü**

İşbu Mutabakat Zaptı, Akit Tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Değişiklikler, işbu Zaptın VIII. maddesinde belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

İşbu Mutabakat Zaptı hükümlerinin yorumlanmasından ve uygulanmasından doğan her türlü uyuşmazlık, taraflar arasında görüşmeler yoluyla dostane şekilde çözümlenir.

İşbu Mutabakat Zaptı, Şam'da 23.12.2009 tarihinde Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde üç orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılıkları olması halinde İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Ahmet Davutoğlu
Dışişleri Bakanı

Suriye Arap Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Dr. Ali Saad
Eğitim Bakanı

